

Art. 8. Artikel 9, eerste lid, van het decreet wordt gewijzigd als volgt :

« Er kunnen subsidies worden verleend aan erkende diensten voor hulpverlening aan gedetineerden of aan andere instellingen of verenigingen die zich onderscheiden door hun sociale hulpverlening aan gedetineerden, voor de bijzondere projecten die zijn willen realiseren in het raam van hun opdrachten. Nochtans kan een dienst voor hulpverlening aan gedetineerden die ook als contactdienst wordt erkend, geen aanspraak maken op subsidies voor bijzondere projecten betreffende de specifieke opdracht bedoeld in artikel 3*bis*. »

Art. 9. Na artikel 10 wordt een nieuw artikel 10*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« De contactdiensten kunnen de medewerking vragen van vrijwilligers voor de begeleiding van het kind, indien nodig, van zijn leefplaats naar de inrichting of voor een logistieke hulp aan professionele medewerkers in het vervullen van hun opdracht.

De vrijwilligers moeten door het personeel van de contactdienst worden ingelicht over de doeleinden en de werking van de dienst alsook over de te vervullen opdracht.

Ze moeten de principes waarbij rekening wordt gehouden met de belangen van het kind en waarmee discretie wordt gehouden, naleven. Ze moeten op elk ogenblik een uittreksel van het strafregister kunnen tonen dat vrij is van veroordeling of interneringsmaatregel voor de daden vermeld in de artikelen 372 tot 377, 379 tot 380 ter en 383 tot 387 van het strafwetboek, gepleegd op een minderjarige die jonger is dan 16 jaar of die zijn deelneming veronderstellen. »

Art. 10. Punt 1° van het tweede lid van artikel 11 wordt gewijzigd als volgt :

« te zorgen voor de contacten voor een doeltreffende samenwerking tussen de Regering, de bevoegde diensten van de Regering, de diensten voor sociale hulpverlening aan de gedetineerden, de contactdiensten en, desgevallend, de psychosociale diensten van de strafinrichtingen en van de inrichtingen voor de bescherming van de maatschappij; ».

Art. 11. Artikel 12, § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 6°. een vertegenwoordiger van elke erkende contactdienst, aangesteld door de Regering, op voordracht van deze dienst. »

Art. 12. In artikel 9 van dit decreet dient te worden verstaan onder « uittreksel uit het strafregister » het getuigschrift van goed zedelijk gedrag, vrij van dezelfde veroordelingen en interneringsmaatregelen tot de inwerkingtreding van de artikelen 9 en 10 van de wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafregister.

Art. 13. De Regering stelt de datum van de inwerkingtreding van dit decreet vast.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 april 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Begroting,
M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de raad. — Ontwerp van decreet, nr. 504-1. — Commissieamendementen, nr. 504-2. — Verslag, nr. 504-3. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 20 april 2004.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2238

[C — 2004/29219]

28 AVRIL 2004. – Décret portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Espace économique européen et quatre accords connexes, faits à Luxembourg le 14 décembre 2003 (1)

Le Parlement a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord relatif à la participation de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Espace économique européen et quatre accords connexes, faits à Luxembourg le 14 décembre 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 28 avril 2004.

Le Ministre-Président, Chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,
O. CHASTEL

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
F. DUPUIS

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 522-1.— Rapport, n° 522-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du 20 avril 2004.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2238

[C — 2004/29219]

28 APRIL 2004. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slovaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte en van vier bijkomende overeenkomsten, gedaan te Luxemburg op 14 december 2003 (1)

Het Parlement heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slovaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte en van vier bijkomende overeenkomsten, gedaan te Luxemburg op 14 december 2003, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 april 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Odrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Begroting,
M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 522-1. — Verslag, nr. 522-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 20 april 2004.